



**Monday, 9<sup>th</sup> of November 2009**

**At Sea**

**Sunrise:04:25 Sunset:19:55**

There is nowhere, in any latitude, quite like South Georgia; magnificent mountain scenery, glaciers galore, a rugged coastline punctuated with castellate and tabular icebergs, a rich historical tapestry, and wildlife wildlife. Its unique position inside the Antarctic Convergence yet outside the limit of the yearly sea ice makes this 3,755 square kilometre island home to tens of millions of breeding penguins, seals, seabirds, and reindeer... yes, reindeer. Although it was first sighted by Londoner Antoine de la Roche in 1675, Captain James Cook became the first to land on and survey the island in 1775. Upon his return to Britain, Cook's description of large numbers of seals in the Southern Ocean precipitated the plundering of the area. The whalers followed the sealers and the first shore station was up and running by 1904. The last of the eventual six shore stations closed in 1965. During this period over 175,000 whales were 'processed' at South Georgia, including 41,515 blue whales. There is an estimated 4% of the original whale population left in the Southern Ocean.

- 07:30 - 09:30 Breakfast buffet
- 09:00 – 12:00 Vacuum service for backpacks and other things you will bring ashore. We will have one crew member helping you, meet in the tenderlobby on deck 2.
- 09:30 **„Antarctic Research programs“ (English)** with Rudolf Thomann in Framheim Hall.  
“Zum Kontinent des eisigen Südens – Die internationale Entdeckungsgeschichte der Antarktis“ (German) with Dr Christine Reinke Kunze in Polhøgda Hall.
- 11:00 **„Elements and good Wildlife Photography“ (English)** with John Chardine in Framheim Hall.  
„Drama i isen – Otto Nordenskjölds ekspedisjon“ ca 45 min (Scandinavian) film presented by Olle Melander in Polhøgda Hall.
- 12:00 – 14:30 Lunch is served
- 14:00 **„Biological Introduction“ (English)** with Verena Meraldi in Framheim Hall.  
**„Walfang in der Antarktis “ (German)** with Axel Krack in Polhøgda Hall.
- 15:30 **„The most amazing animals in the world – Penguins!“ (English)** with John Chardine in Framheim Hall  
“Expedition in den Tag ohne Nacht“ Der Deutsche Forschungseisbrecher Polarstern (German) with Dr Christine Reinke Kuntze in Polhøgda Hall.
- 17:00 **Prelanding Briefing for tomorrows program (English) in Framheim Hall.**  
Prelanding Briefing for tomorrows program (German) in Polhøgda Hall.
- 17:30 Prelanding Briefing for tomorrows program (Scandinavian) in Framheim Hall.
- 18:00 Dinner 1<sup>st</sup> Seating is served
- 20:00 Dinner 2<sup>nd</sup> Seating is served
- 22:00 Photos of the day- slideshow with Leslie Kelly in the Panorama Lounge deck 7.
- 22:15 “Shackletons Antarctic Adventure” The greatest survival story of all time. Including original footage from Frank Hurley (English) 41 min in Panorama Lounge deck 7

Depending on our progress, we may pass by Shag Rocks with some daylight left. We will announce this over the P.A. system when we are closer. The Shag Rocks are six small islands 240 kilometres (150 miles) west of South Georgia and 1000 kilometres (620 miles) east of the Falkland Islands. They cover a total area of less than 20 hectares (50 acres) with a peak elevation of 75 metres (246 feet) above sea level. The main wildlife found on the islands are imperial cormorants (blue-eyed shags), prions, and wandering albatrosses. The Shag Rocks were possibly discovered by Joseph de la Llana with the ship *Aurora* in 1762, and originally named the Aurora Islands.

The Aurora Islands are considered by many however to have been a mistaken sighting that was coincidentally near the true Shag Rocks. The first landing on the islands was made 1956 when an Argentinean geologist was lowered from a helicopter to collect rock samples. The United Kingdom considers the islands as part of South Georgia. Argentina claims the islands in its constitution and briefly occupied a number of the islands by force in 1982. Argentina agreed in 1995 to no longer seek settlement by force.

**Auf der anderen Seite finden Sie das Tagesprogramm auf Deutsch**

Note that the above times are subject to change due to operational, climatic reasons, or Force Majeur



Montag, 9. November 2009

Auf See

Sonnenaufgang: 04.25 Uhr; Sonnenuntergang: 19.55 Uhr

Es gibt nirgendwo auf diesem Planeten etwas, das mit Südgeorgien vergleichbar wäre; ein fantastisches Bergpanorama, jede Menge Gletscher, eine zerrissene und mit Eisbergen aller Art gesprenkelte Küstenlinie, einen reichhaltigen geschichtlichen Hintergrund, und Tiere, Tiere, Tiere. Die einzigartige Position Südgeorgiens innerhalb der antarktischen Konvergenz, aber ausserhalb der maximalen Meereisgrenze, machen aus dieser 3.755 qkm grossen Insel ein Paradies für Millionen brütender Pinguine, Robben, Seevögel, und Rentiere... ja, Rentiere. Obwohl die Insel zum ersten Mal von Antoine de la Roche 1675 gesichtet wurde, verbindet man normalerweise zwei andere Namen mit Südgeorgien; Cook und Shackleton. Captain James Cook landete als erster, kartierte die Insel 1775, und benannte sie nach König George III. Nach Cooks Rückkehr nach England löste seine Erwähnung riesiger Robbenbestände im Südpolarmeer ein Schlachten grossen Stils aus. Auf die Robbenfänger folgten die Walfänger und die erste Walfangstation ging 1904 in Betrieb. Die letzte der 6 grossen Stationen schloss 1965. Während dieser Zeit wurden 175.000 Wale in Südgeorgien "verarbeitet", darunter 41.515 Blauwale. Es wird geschätzt, dass vom ursprünglichen Walbestand im Südpolarmeer heute nur noch 4% übrig sind.

07:30 - 09:30 Frühstücksbuffet

09:00 – 12:00 Staubsauger stehen zur Saeuberung von Rucksaecken und anderer Ausruestung auf Deck 2 zur Verfuegung. Ein Mannschaftsmitglied hilft Ihnen gerne

09:30 „Antarctic Research programs“ (Englisch) mit Rudolf Thomann im Framheim Saal.  
„Zum Kontinent des eisigen Suedens – Die internationale Entdeckungsgeschichte der Antarktis.“ (Deutsch) mit Dr. Christine Reinke-Kunze im Polhøgda Saal

11:00 „Elements and good Wildlife Photography“ (English) mit Leslie Kelly im Framheim Saal  
„Ekspedisjoner og forskning idag“ (Skandinavisch) mit Olle Melander im Polhøgda Saal

12:00 – 14:30 Mittagsbuffet im Restaurant

14:00 „Biological Introduction“ (Englisch) mit Verena Meraldi im Framheim Saal.  
„Walfang in der Antarktis “ (Deutsch) mit Axel Krack im Polhøgda Saal.

15:30 „The most amazing animals in the world – Penguins!“ (Englisch) mit John Chardine im Framheim Saal  
„Expedition in den Tag ohne Nacht. Der deutsche Eisbrecher Polarstern“ (Deutsch) mit Dr. Christine Reinke-Kunze im Polhøgda Saal“

17:00 Informationstreffen ueber den morgigen Tag (Englisch) im Framheim Saal  
Informationstreffen ueber den morgigen Tag (Deutsch) im Polhøgda Saal

17.30 Informationstreffen ueber den morgigen Tag (Skandinavisch) im Framheim Saal

18:00 Abendessen - erste Sitzung

20:00 Abendessen - zweite Sitzung

22:00 Fotos des Tages – Lichtbildershow mit Leslie Kelly in der Panorama Lounge, Deck 7

22.15 Film „Shackletons Antarctic Adventure“. Die groesste Ueberlebensgeschichte aller Zeiten. Mit original Filmmaterial von Frank Hurley (Englisch, 41 min). Panorama Lounge, Deck 7

Abhängig von unserer möglichen Fahrtgeschwindigkeit kommen wir noch im Tageslicht an den Shag Rocks vorbei. Wir informieren Sie über die Lautsprecher, sobald wir in der Nähe sind. Die Shag Rocks bestehen aus sechs kleinen Inseln 240 km westlich von Südgeorgien und 1000 km östlich der Falkland Inseln. Sie nehmen eine Fläche von 20 Hektar ein und erheben sich 75 m über den Meeresspiegel. Das Tierleben besteht vor allem aus den Blauaugenkormoranen, den Walvoegeln und den Wanderalbatrossen. Die Shag Rocks wurden möglicherweise von Joseph de la Llana 1762 mit seinem Schiff *Aurora* entdeckt, und ursprünglich Aurora Inseln genannt. Heute glaubt man aber, dass die Aurora Inseln eine Fehlsichtung waren, die zufällig in der Nähe der Shag Rocks stattfand. Die erste Landung auf den Inseln fand 1956 statt, als ein argentinischer Geologe von einem Helikopter herabgelassen wurde um Gesteinsproben zu nehmen. Grossbritannien betrachtet die Shag Rocks als einen Teil Südgeorgiens. Argentinien beansprucht die Inseln in seiner Verfassung und besetzte 1982 kurzzeitig einige Inseln. Argentinien erklärte 1995 auf eine gewaltsame Inbesitznahme zu verzichten.

**Please find the programme in English on the other side**

Wir möchten Sie darauf aufmerksam machen, dass alle hier genannten Aktivitäten und Zeiten sich ändern können, abhängig von Klima, schiffstechnischen Operationen oder unvorhergesehenen Umständen, die ausserhalb unserer Kontrolle liegen.



**Mandag 9 November 2009**

**At Sea**

**Soloppgang:04:25 Solnedgang:19:55**

Det er ingen steder på jorden som ligner på Sør Georgia. Fantastisk fjell landskap, breer som smyger seg ned fjellsidene som store hvite elver. En kyststripe som omkranses av isfjell, rik på historiske heltedåder og dyreliv, dyreliv og mer dyreliv. Den unike geografiske plasseringen av Sør Georgia ved den Antarktiske Konvergensen, og utenfor den årlige sjøisen sine grenser, gjør at denne 3,755 km<sup>2</sup>

øya er hjem til flere ti talls millioner av hekkende pingviner, seler, sjøfugl og reinsdyr. Øya ble først sett av Antoine de la Roche i 1675, Kaptein James Cook ble den første som gikk iland og kartlagde øya. Etter at Cook kom hjem og fortalte om de store koloniene av sel i Sørishavet, forte det til en stor plyndring av natur ressursene i området. Hvalfangerene kom etter selfangerene hadde fått sitt, og den første landbaserte stasjonen var på plass i drift i 1904. Den siste av i alt 6 stasjoner som ble oppført, stengte ned i 1965. I denne perioden ble det tatt ut 175,000 hval, som ble bearbeidet i Sør Georgia for videre transport, 41,515 av disse var blåhval. Det er estimert at det er bare 4% igjen av den opprinnelige bestanden av hval i sørishavet.

- 07:30 - 09:30 Frokost buffet er servert
- 09:00 – 12:00 Støvsuger service av ryggsekker, bukser og jakker som du tenker å bruke ved de neste landingene er å finne i tender lobbyen på dekk 4. Der vil være et medlem fra mannskapet å hjelpe til.
- 09:30 **„Antarctic Research programs“ (Engelsk)** med Rudolf Thomann i Framheim Konferanserom.  
“Zum Kontinent des eisigen Südens – Die internationale Entdeckungsgeschichte der Antarktis” (Tysk) med Dr Christine Reinke Kunze i Polhøgda Konferanserom.
- 11:00 **„Elements and good Wildlife Photography“ (Engelsk)** med Leslie Kelly i Framheim Hall.  
„ Drama i isen – Otto Nordenskjölds ekspedisjon“ ca 45 min (Scandinavian) film presentert av Olle Melander i Polhøgda Konferanserom.
- 12:00 – 14:30 Lunsj buffet er servert
- 14:00 **„Biological Introduction“** (Engelsk) med Verena Meraldi i Framheim Konferanserom.  
**„Walfang in der Antarktis “** (Tysk) med Axel Krack i Polhøgda Konferanserom.
- 15:30 **„The most amazing animals in the world – Penguins!“** (Engelsk) med John Chardine i Framheim Konferanserom.  
“Expedition in den Tag ohne Nacht” Der Deutsche Forschungseisbrecher Polarstern (Tysk) med Dr Christine Reinke Kuntze i Polhøgda Konferanserom.
- 17:00 **Prelanding Briefing for tomorrows program (Engelsk) i Framheim Konferanserom.**  
Prelanding Briefing for tomorrows program (Tysk) i Polhøgda Konferanserom.
- 17:30 **Informasjon om morgendagens program (Skandinavisk) i Framheim Konferanserom.**
- 18:00 Middag er servert – første bordsetning
- 20:00 Middag er servert – andre bordsetning
- 22:00 Dagens fotografering – slideshow med Leslie Kelly i Panorama Salongen dekk 7.
- 22:15 **“Shackletons Antarctic Adventure”** En utrolig redningsoperasjon. Inkludert originalt foto materiale fra ekspedisjonsmedlemmet Frank Hurley (Engelsk) 41 min i Panorama Salongen på dekk 7.

Avhengig av vår fart og kurs kan det være at vi kan se Shag Rocks før det blir helt mørkt Hvis dette er mulig vil vi annonsere dette over høytaleranlegget. Shag Rocks er seks små holmer 240 kilometer vest for Sør Georgia, og 1000 kilometres øst for Falklandsøyene. Holmene er bare noen titalls mål store og det høyeste punktet er 75 m.o.h. Dyrelivet en kan finne på disse små holmene er skarv og vandre albatross. Shag Rocks ble antagelig oppdaget av Joseph de la Llana med skipet Aurora i 1762, og hadde originalt navnet Aurora øyene.

Auroar øyene er imidlertid ansett for å være feilaktig observert, ettersom de var mistenkelig nær Shag Rocks. Første ilndstigning på Shag Rocks holmene var i 1956 da en argentinsk geolog ble låret fra et helikopter for å samle stein. Storbritannia regner Shag Rocks som endel av sitt territorium av Sør Georgia. Argentina hevder territoriale rettigheter til disse øyene også, og en rekke av småøyene ble okkupert for en kortere periode i 1982. Argentina erklærte i 1995 at de ikke ville fortsette å prøve å etablere bebyggelse her ved makt